

د صحتی علتی د پوره درېدلی او د پاول  
کول

Se démarquer pour la bonne  
raison



LIDA Portugal  
@ Sunniva Høiby-Øiset  
Shir Ahmad Laiwal  
4  
پښتو / français / fr



**LIDA Stories**

[lidastories.net](http://lidastories.net)

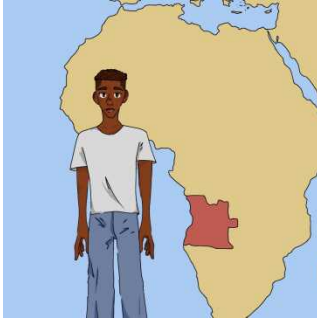
د صحتی علتی د پوره درېدلی او د پاول  
Se démarquer pour la bonne

raison

LIDA Portugal  
@ Sunniva Høiby-Øiset  
Shir Ahmad Laiwal (ps), Zina (fr)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ايدسن په انگولا کي زيږيدلې وو، د هغه هيواد د ازادي څخه  
دستي وروسته. دي يو ډير لور هلک وو. د لوړوالي له امله  
هغه ښکاره وو. کومو خلکو چي په دي عامه جنگ کښي  
کوچنيانو ته اصلي ورکولي تر څو د پوځيانو په شان و  
جنگيږي، هغوی د ده په شان هلکان غوښتل

...

Edson est né en Angola, juste après que le pays  
soit devenu indépendant. C'était un très grand  
garçon. Il se démarquait à cause de sa taille. Les  
personnes qui donnaient des armes aux enfants  
pour qu'ils se battent en tant que soldats dans la  
guerre civile voulaient des garçons comme lui.



اوس دي يو بالغه ځوان دې، ايدسن مهاجر کوچنيان او نور  
چي په خطر کښي وي او د ټولني څخه بهر وي هغه روزي. يو  
وخت، د ده لوړوالي دي د دې خطر سره مخ کړي چي په  
کوچنيوالي پوځي شي. اوس، د ده لوړوالي نورو ته دا قوت  
ورکوي چي د محافظت احساس وکړي

...

Maintenant qu'il est adulte, Edson entraîne des  
enfants réfugiés et d'autres qui risquent d'être  
exclus de la société. Avant, sa taille le mettait en  
danger de devenir un enfant soldat. Maintenant,  
sa taille lui donne de la force pour aider les  
autres à se sentir en sécurité.





د دي پيل ډير سخت وو ځكه ايډسن توده هوا، كلتوري غذا، او په مجموعو كښي د خپلي مور غير او ښكلول د لاسه ورك كړل.

...

C'était très difficile au départ, puisque la météo chaude manquait à Edson, ainsi que la nourriture traditionnelle et, surtout, les câlins et baisers de sa mère.



د ده پرتگالي ژبه سمه نه وو زده او د ده لپاره د خپلو صنفونو تعقيب او د همصنفيانو محاورې ډيرې سختې وې. دې په دي تعجب كښې وو چي ايا بالاخره پرتگال ته راتلل يوه ښه نظريه وه.

...

Il ne parlait pas bien le Portugais et trouvait difficile de suivre ses cours et les conversations de ses camarades. Il se demandait si venir au Portugal était une bonne idée après tout.